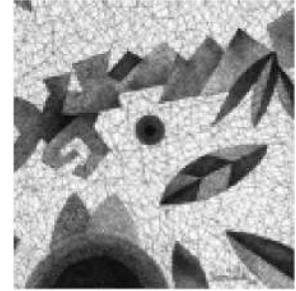


¿Quiénes somos, cómo aprendemos y cómo enseñamos? Avances del proyecto en la comunidad de Catrú, Alto Baudó, Chocó

Walter Mecha Forastero*



Resumen

¿Quiénes somos, cómo aprendemos y cómo enseñamos? Avances del proyecto en la comunidad de Catrú, Alto Baudó, Chocó
Who we are, How we learn and How we teach? Advances on the project on the Catrú community, Alto Baudó, Chocó

Este artículo contribuye a perfilar, en diálogo con líderes y sabios de la comunidad de Catrú (Alto Baudó, Chocó), la diferencia entre el conocimiento descontextualizado de Occidente y el conocimiento vivencial de los pueblos ancestrales.

Abstract

This article contributes to understand, in a dialogue with the leaders and wise-men of the Catrú Community (Alto Baudó, Chocó), the difference between out-of-context knowledge in the west and the live knowledge of the fore-peoples.

Résumé

Cet article contribue à envisager dans un dialogue avec leaders et sages de la communauté de Catrú (Alto Baudó, Chocó), la différence entre la connaissance decontextualisée d'Occident et la connaissance à partir des expériences des peuples ancestraux.

Palabras clave

*Comunidad de Catrú (Alto Baudó-Chocó), conocimiento indígena, conocimiento en Occidente, educación propia, universidad.
Catrú Community (Alto Baudó-Chocó), indigenous knowledge, western knowledge, self education, university
Walter Mecha Forastero.*

* Originario del pueblo Embera Dóbida, del Resguardo Catrú, municipio de Alto Baudó, departamento del Chocó. Estudiante de Derecho de la Universidad Tecnológica del Chocó y miembro del Semillero de Investigación de la Organización Regional Embera Wounaan (OREWA).

Cada vez que recorro las regiones indígenas y alcanzo a intercambiar ideas, pienso que le puse punto final al trabajo de campo como semillero y estudiante indígena conocedor de su propia cultura. Sin embargo, en este caso, es todo lo contrario: cuando vuelvo a leer este pequeño y sustancioso documento, encuentro que sin haberme conocido como persona, tomé la tarea de interactuar con las personas más queridas de mi región, y en la medida en que he avanzado de forma parecida a un poder de la naturaleza como es cuando el río está creciendo, en forma ascendente, me encuentro con el mismo tema que uno practica a diario, pero con la diferencia que lo practicado es muy averiado, coartado, encasillado. Cosa contraria cuando lo expresado emana de la palabra libre de una persona de la comunidad, de su corazón como indígena, que todavía cuenta con ese don de crear su propia forma de crear y pensar.

Deseo agradecer a Jimmy Cabrera su entusiasmo, su lucha incansable y su invitación para que yo hoy en día estuviera involucrado en los dos proyectos que se han adelantado en convenio entre la Organización Regional Embera Wounaan (OREWA) y las Universidades de Antioquia y la Tecnológica del Chocó; al acompañamiento permanente de sus funcionarios y funcionarias, e igualmente a todos los y las estudiantes indígenas de las universidades que actualmente se encuentran involucrados para el fortalecimiento y reconocimiento de la diversidad étnica en el territorio colombiano.

De antemano quiero agradecer a las autoridades indígenas y demás participantes que

han aportado para hacer realidad las metas perseguidas por los equipos de las universidades.

Universidad y conocimiento

El siguiente es el informe de visita realizada al Resguardo Indígena de Catrú, julio 20 al 30 de 2004.¹

Gracias a la convocatoria auspiciada por las autoridades indígenas de la zona del mismo resguardo, quienes adelantaban la planificación del trabajo organizativo, se incluyó en la mesa de trabajo la presentación de las propuestas investigativas que se venían avanzando por parte de estudiantes indígenas en equipo con colectivos de otras universidades. Una vez socializado un primer proyecto, "Situación del estudiante indígena universitario" (véase Sierra *et al.*, 2004), y narrado el origen y el fin del proyecto actual,² los participantes se sorprenden al escuchar estas palabras (excepto algunos bachilleres): *universidad, investigación, conocimiento y contexto indígena*, en especial estos conceptos, porque no son familiares para los pueblos indígenas. No obstante, entre todos se trató de clarificar y entramos a trabajar puntualizando y comparando algunos términos mencionados anteriormente, así:

¿Por qué se admiran o se sorprenden cuando escuchan la palabra universidad y que entienden?

La mayoría de nuestros maestros, adultos, entre otros, sostienen que por el mismo analfa-

1 Esta relatoría es una transcripción al castellano por el autor, de diálogos realizados en lengua embera. Se hicieron correcciones gramaticales mínimas (signos ortográficos, correspondencias de tiempo, género y número) (Nota de la Coordinadora).

2 "Concepciones sobre conocimiento e investigación en contextos universitarios y contextos indígenas. Hacia una pedagogía de la investigación que reconozca la diversidad cultural" (Código 1115-11-14431), patrocinado por Colciencias, la Universidad de Antioquia, la Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá, la Universidad Tecnológica del Chocó, con la colaboración de la Organización Indígena de Antioquia (OIA). Ejecución: abril de 2004 a marzo de 2006. Véanse antecedentes y objetivos en el capítulo: "¿Por qué la realización de este estudio?", de esta revista (N. de la C.).

betismo desconocen el origen y la palabra enunciada.

Por otro lado, tuvimos la oportunidad de sostener una charla con algunos bachilleres egresados de un colegio indígena, y con docentes de la comunidad. Estos compañeros emiten conceptos de su manera de entender la palabra *universidad*, así:

La consideramos como un claustro educativo, donde imparten conocimientos técnicos de una enseñanza avanzada, donde incorporan un conocimiento occidental que, por tanto, si miramos desde la visión cultural étnica de unas u otras formas, [excluyen] nuestra visión, misión, por lo que a nuestro parecer vulneran nuestros saberes empíricos, es decir, que no obtenemos una enseñanza integral o compartida.

Expresa un docente indígena:

La universidad es una edificación donde albergan todos tipos de estudiantes, sexo, raza, tamaño, color, calidad, etc., donde se enseña, pero no se aprende a respetar su forma de pensar.

Manifiesta un estudiante del colegio indígena:

Con lo anterior queremos significar que la universidad la concebimos como una jerarquización y autoritarismo en cuanto a la enseñanza, porque solamente se implanta la enseñanza occidental, desconociendo lo autóctono o cultural, es decir, no hay un reconocimiento de la diversidad étnica.

¿Qué entendemos por conocimiento?

Para los pueblos indígenas, éste se entiende como los saberes de la cotidianidad de nuestros ancestros, como son las espiritualidades

y el mismo poder de la naturaleza, que nos permiten fortalecer una convivencia armónica dentro de una sociedad. Se construye de generación en generación, con la metodología de enseñanza como es el observar, la práctica en compañía de los sabios, remedar y la *palpeada*.³ Desde esta óptica, es imprescindible constatar y estudiar los casos o hechos de lo realmente emitido por nuestros ancestros, de acuerdo con su pensamiento y cultura.

Dice un líder indígena:

Es como en una familia, encontramos que la máxima autoridad son nuestros padres, así consecutivamente los hijos mayores a menores, quienes orientan de acuerdo con lo aprendido dentro de su seno familiar.

Igualmente se dice que es una vivencia de nuestras culturas con dignidad, y la identidad como pueblo es la valoración de lo propio.

En el conocimiento se presentan unas similitudes y un mínimo de diferencias de acuerdo con los usos y costumbres de cada región; pero, en síntesis, todos se proyectan a una visión integral, que son los principios de la identidad cultural sin exclusión alguna.

Lo que somos, la educación, el pensamiento y la investigación

A continuación se presenta otro informe, de la visita realizada al Resguardo Indígena de Catrú, en diciembre 20 de 2004 a 3 de enero de 2005.

Como he venido manifestando, este documento es la vida del hombre indígena, en el que se está plasmando y compartiendo la realidad de la vivencia y su forma de pensar y crear su propio medio idóneo, para su ense-

3 De palpar: conocer mediante el tocar, a través del tacto (N. de la C., a partir de consulta a otro estudiante embera).

ñanza y aprendizaje, sin necesidad de que le estigmaticen la forma de pensar y exploten a su gente. Por consiguiente, el pueblo Embera siempre estará presto a colaborar en todo lo pertinente, hasta donde la sociedad occidental lo permita; es decir, que realmente se acate el reconocimiento de la diversidad étnica y el respeto de cada uno de los diferentes conglomerados, y que este documento le sirva a los lectores, en especial a los docentes y profesionales en general, como un aporte más para que se haga un país justo y sociable.

De acuerdo con el proyecto que hemos venido adelantando, se hizo necesario hacer un antecedente histórico del origen de los proyectos, como es el caso de "Situación de los estudiantes indígenas" y el actual que es "Concepciones sobre conocimiento e investigación en contexto universitario e indígena. Hacia una pedagogía de la investigación que reconozca la diversidad cultural". Es decir, la recapitulación del proyecto anterior nos sirvió de base para entender la continuación del proyecto, que es el actual.

Una vez entendido satisfactoriamente los pro y contra del proyecto, se continuó con la recopilación de información para el documento.

Una vez leídas y aclaradas las dudas de la relatoría anterior, les propuse que era necesario complementar unas partes del documento. La propuesta fue aceptada por los participantes.

¿Qué es investigación?

Líder:

En primera medida, es importante que usted nos explique occidentalmente qué nos quiere significar la palabra "investigación".

Responsable del informe:

Occidentalmente significa... etimológicamente proviene del latín *investigatio*,

que significa la acción que tiene por fin ampliar el conocimiento científico, sin perseguir, en principio, ninguna aplicación práctica. Esto es lo que dice el *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española*.

Anciano:

Para los pueblos indígenas, la palabra "investigación" es aprender a convivir con la naturaleza y poner en práctica lo enseñado por los sabios. Pero no en todas las ocasiones se aprende de los adultos, sino con sus propios esfuerzos, en apoyo de las espiritualidades que nos brinda la madre naturaleza.

Anciano:

Es importante analizar estos dos términos; los occidentales nos plantean que es para enriquecer el conocimiento científico; pero, ¿por qué no persiguen para aplicarlo a la vida práctica? Entonces, si acaso fuere así, ¿para qué se estudia y le dan una gran relevancia a las palabras que tienen su origen en latín, preceptos que ni tan siquiera son de los colombianos y para colmo no tienen una aplicación a la práctica? Mientras que lo nuestro es la vida del hombre embera: que lo aprendido se pone en práctica.

¿Como quisieras que te enseñaran?

Estudiante indígena de la primaria:

Como estudiante indígena me gustaría que mis profesores me enseñaran e impartieran sus ideas como me enseñan mis padres, sin ninguna imposición: sentarse a observar y con la práctica demostrativa me van diciendo cómo lo debo hacer, de una manera libre, sin ningún castigo; más bien con una inmensa alegría y libertad para expresar lo que produce el corazón y la mente de cada uno del ser humano; y no como en las escuelas y en los colegios: pierde el año

si no gana la previa [el examen], es decir, con un autoritarismo, cosa que no hacen mis padres y con ellos aprendo más rápido.

Anciano:

Me gustaría que me enseñaran con hechos, pruebas demostrativas y fuerza física. Que igualmente sea una persona capaz y de respeto, no por su edad, sino por su corazón bueno, y que sepa de la verdad real, y no dé una realidad ficticia, que a lo último el maestro no sepa de lo que está enseñando, porque su origen viene de otra parte.

¿Qué se entiende por conocimiento?

Responsable del informe:

Occidentalmente, se define como la acción y efecto de conocer.

Anciano:

Para los pueblos indígenas, *conocimiento* es sabiduría que se pone en función y ejercicio de cada una de sus espiritualidades (saberes cotidianos), y los agentes especiales aptos y capaces para realizar actividades, con el lleno de los requisitos exigidos, con el poder y la energía de la naturaleza que le transmite las energías positivas.

Mujer anciana:

Casos como cuando se presenta una partera a intervenir en un escenario de parto, que por intermedio de su sabiduría y las energías positivas hace que no le ocurra infortunio en el seno de esta nueva familia, es decir, que lo que se coloca en práctica es lo que denominamos *conocimiento*.

Profesor:

Es la cosmovisión, manera de ver e interpretar el mundo. Para nadie es un

secreto que los pensadores occidentales ven e interpretan el mundo como un problema de la interrelación humana; supuestamente consideran que ellos son los únicos sabios que existen en este planeta tierra; por lo tanto, no pierden de vista que todos aquellos planteamientos o teorías de los sabios (antropólogos, sociólogos y profesionales en general) son las que prevalecen en la actualidad, en una sociedad como la nuestra que es multiétnica y pluricultural.

Adulto:

De acuerdo al planteamiento anterior, para los pueblos indígenas es todo al contrario de lo manifestado, porque en la cosmovisión indígena, la sociedad no la percibimos como un problema, más bien es la esencia de la vida, porque es una vida íntegra, con quien tenemos una estrecha relación, con la madre naturaleza, que es la que debemos compartir y beneficiar de ella con armonía, para una mejor calidad de vida, para así poder trasegar en el mudo de los embera sin ninguna dificultad; y he aquí donde se respetan las posiciones de cada uno de sus pobladores, porque en ella opera la hermandad, la tranquilidad y el colectivismo. Mientras que, en la cultura occidental, unos son más potentes, quienes subyugan a los débiles, y son cegados totalmente de su origen natural, creando de esa forma trauma en su vida profesional como ciudadano, mientras que en la cultura indígena no existen las calidades, el género, la estirpe y la condición; he aquí donde se demuestra el verdadero respeto a la diferencia.

¿Qué se entiende por pensamiento?

Responsable de este informe:

La lengua española [el *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española*] lo define como la potencia o facultad de pensar, acción y efecto de pensar.

Anciano:

De acuerdo con lo explicado, yo entiendo que la población no indígena se mantiene en constante tarea de pensar sobre la parte de la cosmovisión, es decir, que por más que piensen no llegan a concluir que piensan. ¿Por qué piensan?, ¿para qué piensan? Porque a partir de estos interrogantes es que ellos consideran como un problema a la sociedad o a las cosas que se encuentran a su alrededor, porque, en especial las personas que se encuentran cerca a la realidad de sus quehaceres son diferentes, lo cual le acarrea el entendimiento; por consiguiente, surge una discrepancia, para poder mantener bajo el yugo, según del hombre pensante y el más importante por su forma de pensar y manifestar ante la sociedad mediante documentación, que muchas veces ni ellos mismos saben el origen del vocablo, ni lo que quiere significar, mientras que el indígena no tiene nada que pensar, porque todo lo tiene gracias a la madre naturaleza, ya que por medio de ella vivimos en forma pacífica y compartiendo en hermandad todo lo que de ella produce.

Anciano:

Es el caso que hace aproximadamente unos cuarenta años estuvo un gringo investigando sobre unas plantas medicinales; en ese entonces se le enseñaron unas palabras en embera que no eran las correctas y se fue muy contento porque, según él, había logrado su objetivo, y ustedes no creen que él habrá escrito mal y los demás ciudadanos no habrán quedado con esa mentira, convirtiéndola en una ciencia porque un occidental lo escribió y lo publicó.

En conclusión, los pueblos indígenas no consideramos a la sociedad como un problema que hay que pensar para poder darle solución, sino que la sociedad tiene que pensar que todos somos personas capaces; por ende,

debe haber el reconocimiento y respeto de las ideología de cada uno de los grupos, y que las manifestaciones de los diferentes conglomerados tengan la misma aplicación ante las demás sociedades vecinas, o en su defecto, cada quien maneje su forma de comunicación y la convivencia, sin aniquilar el modo de vivir de otros, y crear su propio método de enseñanza y aprendizaje.

Para complementar el trabajo, se formulan las siguientes preguntas, así:

¿Quiénes somos?

Somos un mundo indígena, de corazón bueno, lleno de las verdaderas sabidurías que nos ha brindado la naturaleza, diferentes a las demás sociedades que se creen que son sabias porque saben escribir y que, en esencia, no saben lo que enseñan, porque [lo que enseñan] no son de ellas, y lo enseñan a su manera de interpretar el mundo.

¿Cómo nos vemos?

Nos vemos mejores que otras personas, poseedores de conocimiento y pensamiento puro, capaces de demostrar la realidad de la cosa.

¿Cómo vemos a los demás que no son indígenas?

[Los] Observamos como una persona extraña en la sociedad nuestra, por su comportamiento, ante la sociedad, que demuestra que no le interesa conocer el origen de su vida; y como que no se quiere, porque hace y deshace; entre ellos el más fuerte domina al más débil.

¿Cómo aprendemos y como enseñamos?

Aprendemos mediante la práctica de manera liberada, enseñamos brindando todo el amor, como la naturaleza nos ha enseñado; que lo que se va utilizar o aprender hay que hacerlo invocando a las energía de la naturaleza desde la vientre de la madre, después del naci-

miento, con la *ombligada* y, por último, con la entrega del cuerpo y alma de la *jovenciada* a la vida de la riqueza y sabiduría de la naturaleza.⁴

¿Qué le gustaría que les enseñaran a sus hijos?

Nos gustaría que les enseñaran a nuestros hijos, en principio, la verdad real de los hechos, causa u origen del planteamiento de un problema, y no simplemente en teorías; igualmente, que se siga fortaleciendo la cultura autóctona de cada grupo étnico. Aunque es claro que la sociedad es sinónimo de suciedad, la cual sustrae y explota la cultura de un pueblo.

¿Cómo ve la universidad?

Es una edificación sin sentido, porque se vende la idea que es para formar profesionales de bien, lo cual el pueblo indígena no lo percibe así: es una empresa explotadora de conocimiento y de lo económico; son formadores del hombre que piensa que cada quien se defiende como pueda, y cada quien va por lo suyo, sin importar a la sociedad más necesitada; como quien dice: "primero yo, segundo yo", así sucesivamente. Es un hecho notable que nuestros hijos se encuentran envenenados con la enseñanza occidental.

Recomendaciones

Por todo lo anterior, el pueblo indígena considera que la universidad debe tener en cuenta las peticiones de los pueblos indígenas, con el fin de aportar a la sociedad occidental la enseñanza que requerimos, para que haya una equidad y reconocimiento de la diversidad étnica.

1. Que se cree un cabildo estudiantil y se habilite una oficina dotada con los elementos que se requieran.
2. Que se le dé continuidad al proyecto.
3. Que se formule otro proyecto, para profundizar con los ancianos y autoridades indígenas de las zonas sobre la cosmovisión indígena y occidental.
4. Que en cada período vacacional se sigan implementando las salidas de campo, con el propósito de continuar interactuando las comunidades de la zona con las universidades, ojalá no sólo con la Universidad Tecnológica del Chocó.
5. Que por intermedio de las universidades involucradas y los y las estudiantes indígenas, se capaciten a las autoridades indígenas de las zonas, de acuerdo con el

4 Ombligada: "en el contexto de Catrú, es una ceremonia a través de la cual se establece la ligazón entre la persona y la naturaleza, es decir, yo como ser, como parte de la naturaleza, debo tener algo que me representa, cómo estoy ligado con los seres vivientes de la naturaleza, las habilidades que uno requiere para la vida. Si un papá quiere que su hijo sea un gran trabajador, se busca al pájaro carpintero que simboliza al pájaro trabajador, se coge el pico y los huesitos y se raspa, y el polvo lo combinan con una matica de achote, con el que lo revuelven y pintan al niño o lo hacen tragar a la persona; así se transmite ese poder, el espíritu del pájaro trabajador. Cuando al niño se le recién corta el ombligo, se echa el polvito en el sitio de la incisión que lo va disecando, y se hace durante quince días. Si es una niña, cogen la hormiga arriera, que simboliza una persona trabajadora, y la disecan también y luego se muele para untarla en el ombligo. Cuando cae, se guarda en un lugar especial. Depende de cómo se quiera sea el hijo, si un luchador, la pezuña del oso hormiguero o del tigre o tigrillo; y si se quiere que sea un gran corredor, veloz para la cacería, se utilizan los huesos del pájaro guacharaca, cuya carne se consume, que es rica; también se raspan los huesitos. Además de la ombligada del espíritu de animales, también se hace de raíces, plantas y árboles (Consulta oral realizada por la coordinadora a Guzmán Cáisamo, de la etnia Embera Dóbida, Medellín, julio 2007).

"La jovenciada está referida a la edad de la pubertad de la niña, concretamente cuando pasó su primer período de menstruación y se realiza la fiesta del *gemené*, que significa jugar. También existía, ancestralmente, la práctica ritual del *kundra* para los jóvenes: cuando un joven estaba listo para casarse y para entrar a la vida de adulto, no se le cortaba la cabellera y se realizaba un ritual" (Consulta oral realizada por la coordinadora a Guzmán Cáisamo, de la etnia Embera Dóbida, Medellín, julio 2007).

- campo o las carreras que adelantan los y las estudiantes indígenas, y que esta capacitación sea financiada por la universidad.
6. Las autoridades proponen que en cada actividad se financien las alimentaciones de los participantes.
 7. Que se busque la posibilidad de seguir visitando a las comunidades indígenas, para continuar despejando dudas como: ¿por qué la universidad está en esa tónica de investigación? ¿Qué quiere con estos trabajos de campo hacia el futuro? ¿Será que las autoridades y los ancianos sabios tendrán algunos beneficios? ¿Quién es el Estado, el gobierno? ¿Hasta dónde la ley permite se vulneren los derechos de la sociedad colombiana?
 8. Una vez resueltas las preguntas, requerimos que se trabaje y se profundice en el

área de la administración de justicia occidental y de los nativos, como son:

- Su origen.
- Su naturaleza.
- Su procedimiento.
- Su aplicabilidad.
- El alcance de los pueblos nativos en la aplicación de la justicia occidental.

Referencia bibliográfica

Sierra Restrepo, Zayda et al., 2004, *Voces indígenas universitarias: expectativas, realidades y sueños*, Medellín, Colciencias, Grupo Diverser-Universidad de Antioquia, Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC), Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) y otras entidades.

Referencia

Mecha Forastero, Walter, "¿Quiénes somos, cómo aprendemos y cómo enseñamos? Avances del proyecto en la comunidad de Catrú, Alto Baudó, Chocó", *Revista Educación y Pedagogía*, Medellín, Universidad de Antioquia, Facultad de Educación, vol. xix, núm. 49, (septiembre - diciembre), 2007, pp. 69-76.

Original recibido: Julio de 2007

Aceptado: Agosto de 2007

Se autoriza la reproducción del artículo citando la fuente y los créditos de los autores.